



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRE/61
24 April 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ОСВЕЩЕНИЯ И СВЕТОВОЙ
СИГНАЛИЗАЦИИ О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ
(Женева, 30 марта - 3 апреля 2009 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункт(ы)</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ	1 - 2	6
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ДОБАВЛЕНИЯ К ДОКЛАДУ О РАБОТЕ ОКТЯБРЬСКОЙ СЕССИИ GRE 2008 ГОДА (пункт 1 повестки дня)	3 - 4	6
III. РАЗРАБОТКА НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (гтп) (пункт 2 повестки дня).....	5 - 6	7
A. Обмен мнениями относительно возможной разработки гтп, касающихся установки устройств освещения и световой сигнализации (пункт 2 а) повестки дня).....	5	7

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункт(ы)</u>	<u>Стр.</u>
В. Разработка новых гтп (пункт 2 b) повестки дня)	6	7
IV. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА: ПОПРАВКИ К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН	7 - 35	8
А. <u>Правила № 37</u> (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня)	7 - 10	8
1. Предложение по дополнению 34 к поправкам серии 03 (пункт 3 а) повестки дня)	7 - 9	8
2. Предложение по исправлению 1 к дополнению 33 к поправкам серии 03 (пункт 3 b) повестки дня)	10	9
В. <u>Правила № 48</u> (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 4 повестки дня)	11 - 20	9
1. Автоматическое включение сигнала предупреждения об опасности (пункт 4 а) повестки дня)	11	9
2. Включение и выключение дневных ходовых огней (пункт 4 b) повестки дня)	12	9
3. Пояснения к требованиям относительно установки (пункт 4 с) повестки дня).....	13 - 17	10
4. Предложение по исправлению 1 к дополнению 2 к поправкам серии 04 (пункт 4 d) повестки дня)	18	12
5. Предложение по проекту правил № 48-Н (пункт 4 е) повестки дня)	19	12
6. Определение видимой поверхности (пункт 4 f) повестки дня)	20	12
С. Общие поправки (пункт 5 повестки дня)	21 - 27	12
1. Упрощение маркировки официального утверждения (пункт 5 а) повестки дня)	21	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункт(ы)</u>	<u>Стр.</u>
2. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения (пункт 5 b) повестки дня)	22	13
3. Правила № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119 (пункт 5 c) повестки дня)	23	13
4. Правила № 6 и 7 (пункт 5 d) повестки дня).....	24	13
5. Правила № 4 и 48 (пункт 5 e) повестки дня).....	25	14
6. Правила № 19, 48, 98, 112 и 123 (пункт 5 f) повестки дня).....	26	14
7. Правила № 19, 98, 112, 113 и 123 (пункт 5 i) повестки дня).....	27	14
D. Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 6 повестки дня).....	28	15
E. Новый проект правил, касающихся устройств световой сигнализации (пункт 7 повестки дня)	29	15
F. Видимость мотоциклов (пункт 8 повестки дня)	30	15
G. Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L ₃) (пункт 9 повестки дня)	31 - 33	15
1. Видимость системы с регулировкой горизонтального угла наклона фар (СРГН) для мотоциклов и ослепляющий свет (пункт 9 а) повестки дня)	31	15
2. Предложение по проекту поправок (пункт 9 b) повестки дня)	32	16
3. Требования в отношении установки дневных ходовых огней (пункт 9 с) повестки дня)	33	16
H. Правила № 99 (газоразрядные источники света) (пункт 10 повестки дня).....	34	17

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункт(ы)</u>	<u>Стр.</u>
1. Предложение по проекту поправок (пункт 10 а) повестки дня)	34	17
I. Правила № 113 (фары, испускающие симметричные лучи) (пункт 11 повестки дня)	35	17
V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 12 повестки дня).....	36 - 45	18
A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год) (пункт 12 а) повестки дня).....	36	18
B. Направления будущей деятельности GRE (пункт 12 b) повестки дня)	37	18
C. Правила № 7 (подфарники, задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни) (пункт 12 с) повестки дня)	38	18
D. Правила № 10 (электромагнитная совместимость) (пункт 12 d) повестки дня)	39	18
E. Правила № 87 (дневные ходовые огни (ДХО)) (пункт 12 е) повестки дня).....	40	19
F. Правила № 45 (устройства для очистки фар) (пункт 12 f) повестки дня)	41	19
G. Правила № 23 (Задние фары) (пункт 12 g) повестки дня)	42	19
H. Правила № 112 (фары, испускающие ассиметричный луч ближнего света) (пункт 12 h) повестки дня)	43	19
I. Правила № 98 (фары с газоразрядным источником света) (пункт 12 i) повестки дня)	44	20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункт(ы)</u>	<u>Стр.</u>
J. Правила № 6 (указатели поворота) (пункт 12 j) повестки дня)	45	20
VI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	46	20
<u>Приложения</u>		
I. ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ СЕССИИ (GRE-61-...)		21
II. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 37		27
III. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 48		30
IV. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 6 и 7		34
V. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 19, 98, 112, 113 и 123		36
VI. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 113		38
VII. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 45		40
VIII. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 98		41

I. УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) провела свою шестьдесят первую сессию 30 марта (вторая половина дня) - 3 апреля 2009 года в Женеве под председательством г-на М. Горшковски (Канада). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690) в ее работе участвовали эксперты от следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Южной Африки и Японии. В ней приняли также участие эксперт от Европейской комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной электротехнической комиссии (МЭК) и Международной ассоциации заводов - изготовителей мотоциклов (МАЗМ). По особому приглашению Председателя в работе сессии участвовали также эксперты от Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ).
2. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ДОБАВЛЕНИЯ К ДОКЛАДУ О РАБОТЕ ОКТЯБРЬСКОЙ СЕССИИ GRE 2008 ГОДА (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/1

3. GRE решила изменить названия пунктов 1 и 9 а) повестки дня, включить в повестку дня новые пункты 3 b), 9 c), 12 e), 12 f), 12 g), 12 h), 12 i) и 12 j), а также утвердила предложенную повестку дня шестьдесят первой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/1).
4. Со ссылкой на доклад о работе своей октябрьской сессии 2008 года (ECE/TRANS/WP.29/GRE/60) GRE отметила, что на его мартовской сессии 2009 года (см. документ ECE/TRANS/WP.29/1072, пункт 33) WP.29 утвердил доклад с добавлением следующего текста:

"В ходе ноябрьской сессии WP.29 2008 года предложение по дополнению 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 53 (установка устройства освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L₃) было возвращено GRE по

просьбе представителя Швейцарии из-за отсутствия в нем положений, касающихся обязательного для использования механизма автоматического регулирования направления света ксеноновых ламп, применение которых должно быть разрешено на мотоциклах. С учетом крайней необходимости принятия этой поправки WP.29 решил на своей сессии в ноябре 2008 года, что это предложение может быть пересмотрено и принято GRE на основе электронного голосования (по электронной почте). Принятый документ указан в пункте 4.2.19 текущей повестки дня".

III. РАЗРАБОТКА НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (гтп) (пункт 2 повестки дня)

A. Обмен мнениями относительно возможной разработки гтп, касающихся установки устройств освещения и световой сигнализации (пункт 2 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/49

5. Ввиду отсутствия новой информации по этому вопросу GRE решила прекратить обсуждение данного пункта и исключить его из повестки дня октябрьской сессии 2009 года.

B. Разработка новых гтп (пункт 2 б) повестки дня)

6. Как и на прошлых сессиях, Председатель GRE вновь призвал заинтересованные стороны выступить в качестве спонсоров разработки новых гтп. Было отмечено, что в ходе прошлых сессий GRE эксперты проявили определенный интерес к разработке гтп, касающихся новых сочетаниях лучей в фарах, согласованной схемы распределения луча ближнего света в фарах, новых противотуманных фар и установки устройств освещения и световой сигнализации на мотоциклах. Согласно предложению эксперта от Китая, после решения вопроса относительно согласованной схемы распределения луча можно было бы приступить к разработке гтп о фарах на светоизлучающих диодах (СИД). Председатель GRE также предположил, что спонсоров могли бы заинтересовать такие новые технологии, как адаптивные системы переднего освещения (АСПО), распределение освещения, фары на светоизлучающих диодах (СИД), средства обеспечения видимости пешеходов и т.д.

IV. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА: ПОПРАВКИ К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН

A. Правила № 37 (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня)

1. Предложение по дополнению 34 к поправкам серии 03 (пункт 3 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/10; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/11; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/12; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/13; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/14; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/15; неофициальные документы № GRE-61-02 и GRE-61-30

7. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/11 с указанной ниже поправкой, а также документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/10, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/12, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/13, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/14 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/15, все без поправок. Секретариату было поручено представить эти документы (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/11 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/12 - в качестве проекта исправления 1 к пересмотру 5 к Правилам № 37, а ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/10, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/13, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/14 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/15 - в качестве проекта дополнения 34) WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года.

ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/11:

Стр. 2 текста на английском языке, вместо **исключить пункт 2.1.2.4** читать **исключить пункт 2.1.2.3**.

8. GRE была проинформирована о диалоге, ведущемся между экспертами от БРГ и Индии (GRE-61-30), и что дальнейшая информация будет представлена GRE на ее сессии в октябре 2009 года. С этой целью GRE решила сохранить документ GRE-61-30 в повестке дня исключительно в качестве справочного.

9. GRE также приняла к сведению неофициальный документ № GRE-61-02, касающийся внутренней процедуры БРГ применительно к введению и оценке новых категорий источников света. Секретариату было поручено распространить документ GRE-61-02 под официальным условным обозначением.

2. Предложение по исправлению 1 к дополнению 33 к поправкам серии 03 (пункт 3 в) повестки дня)

Документация: неофициальные документы № GRE-61-03 и GRE-61-05

10. GRE рассмотрела документы № GRE-61-03 и GRE-61-05 и приняла их в том виде, в каком они воспроизведены в приложении II. Секретариату было поручено представить эти предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2009 года в качестве исправления 1 к дополнению 32 и в качестве исправления 1 к дополнению 33 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

В. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 4 повестки дня)

1. Автоматическое включение сигнала предупреждения об опасности (пункт 4 а) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-61-15

11. Эксперт от Японии в неофициальном порядке и в контексте первого обмена мнениями внес на рассмотрение новое предложение (GRE-61-15). GRE решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня. Секретариату было поручено распространить документ GRE-61-15 под официальным условным обозначением в ожидании пересмотренного предложения, которое добровольно взялся подготовить эксперт от Японии.

2. Включение и выключение дневных ходовых огней (пункт 4 в) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/09; неофициальные документы № GRE-61-10, GRE-61-34 и Rev.1, GRE-61-36 и GRE-61-42, указанные в приложении I к настоящему докладу

12. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/09. Соответственно, GRE также рассмотрела документ GRE-61-42, в котором находят отражение итоги проведенного обсуждения (см., в частности, GRE-61-10 и GRE-61-34/Rev.1). GRE решила возобновить рассмотрение этого пункта повестки дня на своей сессии в октябре 2009 года. Секретариату было поручено распространить документ GRE-61-42 под официальным

условным обозначением. Ввиду отсутствия поддержки со стороны GRE эксперт от Индии снял с рассмотрения документ GRE-61-36.

3. Пояснения к требованиям относительно установки (пункт 4 с) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/30; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/2; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/3; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/6; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/16; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/17; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/28; неофициальные документы № GRE-61-11, GRE-61-12, GRE-61-13, GRE-61-16, GRE-61-29, GRE-61-31 и GRE-61-39

13. GRE решила изъять документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/30 из повестки дня и отложить - по просьбе эксперта от ККПКП - обсуждение документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/2 до своей сессии в октябре 2009 года. GRE приняла к сведению документ GRE-61-29, содержащий пояснения к предложению, представленному экспертом от ККПКП (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/30), и соответствующие новые положения, и решила поручить секретариату распространить его под официальным условным обозначением.

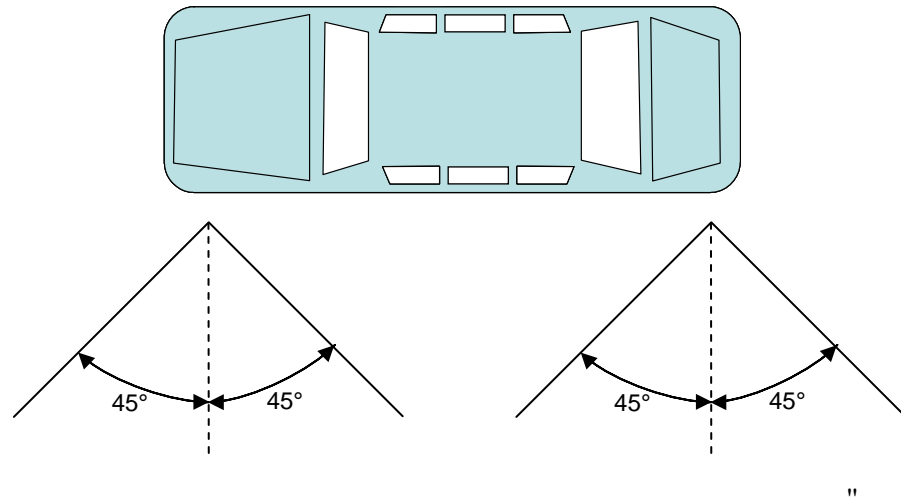
14. GRE рассмотрела документы GRE-61-13, представленный экспертом от Японии исключительно в целях информации, а также ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/3. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/3 с указанной ниже поправкой. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта дополнения 4 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

Стр. 3 текста на английском языке, пункт 6.5.8, вторая строка, вместо **транспортные средства и прицепы** читать **автотранспортные средства и прицепы**.

15. Что касается требований в отношении установки на транспортных средствах категории M₁ длиной свыше 6 м, но не более 7 м, то GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/6 с указанной ниже поправкой. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве составной части (см. пункт 14) проекта дополнения 4 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

Стр. 3 текста на английском языке, добавить в конце обоснования следующий рисунок:

"... длина > 6 м, видимость БГФ



16. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/16 без поправок, GRE-61-12 и GRE-61-16 (заменяющие собой документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/17), воспроизведенные в приложении III, а также ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/28 с указанной ниже поправкой. Секретариату было поручено представить документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/16, GRE-61-16 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/28 WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве составной части (см. пункты 14 и 15) проекта дополнения 4 к поправкам серии 04 к Правилам № 48, а документ GRE-61-12 - на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве исправления 1 к пересмотру 5 к Правилам № 48.

Пункт 6.21.7.1 изменить следующим образом:

"6.21.7.1 Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками ... прилегающего элемента, ~~однако в этих исключительных случаях данное~~ **расстояние и должно являться по возможности минимальным и не превышать 1 000 мм**".

17. Наконец, GRE рассмотрела документы GRE-61-11 и GRE-61-39 и поручила секретариату распространить их на следующей сессии под официальным условным обозначением. GRE также рассмотрела документ GRE-61-31. Это предложение не получило поддержки группы, и эксперт от Индии снял его.

4. Предложение по исправлению 1 к дополнению 2 к поправкам серии 04 (пункт 4 d) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/7; неофициальные документы № GRE-61-04 и GRE-61-33, указанные в приложении I к настоящему докладу

18. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/7 без поправок и GRE-61-04, воспроизведенные в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить оба предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 2 к поправкам серии 04 к Правилам № 48. GRE также рассмотрела документ GRE-61-33 и поручила секретариату распространить его на следующей сессии под официальным условным обозначением.

5. Предложение по проекту правил № 48-Н (пункт 4 e) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/46

19. GRE отметила, что Всемирный форум одобрил решение GRE прекратить разработку проекта предложения для Правил № 48-Н и сосредоточиться на гтп, касающихся устройств освещения и световой сигнализации для автотранспортных средств, и при необходимости на поправках к Правилам № 48 в целях повышения безопасности и обеспечения международного согласования (см. ECE/TRANS/WP.29/1070, пункт 40).

6. Определение видимой поверхности (пункт 4 f) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/18; неофициальные документы № GRE-61-14 и GRE-61-25

20. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/18 (с поправками, внесенными на основании документов GRE-61-14 и GRE-61-25), воспроизведенный в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве составной части (см. пункты 14, 15 и 16) проекта дополнения 4 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

C. Общие поправки (пункт 5 повестки дня)

1. Упрощение маркировки официального утверждения (пункт 5 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2004/24

21. Эксперт от БРГ проинформировал GRE о ходе работы неофициальной группы по "разработке электронной базы для обмена документацией в целях официального утверждения типа" (ДЕТА). GRE отметила, что анализ вопросника ДЕТА пока еще не завершен и что следующее совещание ДЕТА намечено на 26 июня 2009 года. GRE также решила сохранить этот пункт в своей повестке дня как важный элемент ведущегося обмена мнениями по данному вопросу. GRE отметила, что с докладом о работе четвертого совещания ДЕТА можно ознакомиться на вебсайте:
<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/gendeta05.html>.

2. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения (пункт 5 b) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-61-01

22. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение подготовленный Университетом Карлсруэ (GRE-61-01) доклад об изучении эффектов паразитного света в комбинированных задних сигнальных фонарях современных транспортных средств. GRE решила сохранить документ GRE-61-01 в повестке дня в качестве справочного.

3. Правила № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119 (пункт 5 с) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/3

23. Эксперт от Германии проинформировал GRE об итогах первого совещания, состоявшегося между заинтересованными экспертами. Он указал, что все еще ожидается получение ответов от изготовителей источников света. GRE решила возобновить рассмотрение этого пункта повестки дня на своей сессии в октябре 2009 года на основе пересмотренного документа (в случае его наличия).

4. Правила № 6 и 7 (пункт 5 d) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/19

24. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/19 с поправками, изложенными в приложении IV к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта дополнения 19 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 и проекта дополнения 16 к поправкам серии 02 к Правилам № 7.

5. Правила № 4 и 48 (пункт 5 e) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/5; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/6

25. Эксперт от Германии представил образцы регистрационных знаков/освещающихся устройств в подкрепление внесенных им предложений относительно включения положений, касающихся установки самоосвещающихся задних регистрационных знаков. Документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/5 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/6 не получили поддержки GRE, и эксперт от Германии снял их с рассмотрения. Было решено исключить этот пункт из повестки дня следующих сессий GRE, если только не поступят новые предложения.

6. Правила № 19, 48, 98, 112 и 123 (пункт 5 f) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/20; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/21; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/22; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/23; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/25; неофициальные документы № GRE-61-17, GRE-61-18, GRE-61-19, GRE-61-20, GRE-61-26, GRE-61-27 и GRE-61-28

26. GRE рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/20, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/21, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/22, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/23 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/25. GRE решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня на своей сессии в октябре 2009 года в ожидании сводных предложений по данному вопросу с учетом поправок, внесенных на основании документов GRE-61-17, GRE-61-18, GRE-61-19, GRE-61-20, GRE-61-27 и GRE-61-28. GRE не обсуждала документ GRE-61-26, снятый с рассмотрения экспертом от БРГ.

7. Правила № 19, 98, 112, 113 и 123 (пункт 5 i) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/24

27. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/24 с поправками, изложенными в приложении V. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта дополнения 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 19, проекта дополнения 13 к Правилам № 98, проекта дополнения 12 к Правилам № 112, проекта дополнения 9 к Правилам № 113 и проекта дополнения 4 к Правилам № 123.

D. Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 6 повестки дня)

1. Предложение по проекту поправок (пункт 6 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/29

28. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/29 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта исправления 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 19.

E. Новый проект правил, касающихся устройств световой сигнализации (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/32

29. Эксперт от Франции внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/32 в качестве предложения по новым правилам, охватывающим общие предписания, фигурирующие в правилах № 6, 7, 23, 38, 77, 87, 91 и 119. GRE решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня на своей сессии в октябре 2009 года с целью согласования вопроса о целесообразности разработки либо новых правил, либо приложения к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3).

F. Видимость мотоциклов (пункт 8 повестки дня)

30. GRE приветствовала демонстрацию мотоцикла, проведенную в здании Организации Объединенных Наций экспертами от Японии и имеющую целью сопоставить видимость, обеспечиваемую габаритными фонарями автожелтого цвета и белого цвета. GRE решила

принять к сведению результаты этой практической демонстрации и взять их за основу для будущего обсуждения этого пункта повестки дня.

G. Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L3) (пункт 9 повестки дня)

1. Видимость системы с регулировкой горизонтального угла наклона фар (СРГН) для мотоциклов и ослепляющий свет (пункт 9 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/4; неофициальный документ № GRE-61-41

31. Эксперт от Японии выступил с сообщением об эффективности системы с регулировкой горизонтального угла наклона фар (СРГН) для мотоциклов с точки зрения видимости и ослепляющего света, которое было дополнено последующей практической демонстрацией мотоцикла в подземном гараже Дворца наций. Соответственно, эксперт от Японии внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/4, направленный на включение положений, допускающих установку такого устройства. Эксперт от МАЗМ внес на рассмотрение документ GRE-61-41, заменяющий собой документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/4. GRE решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня на своей сессии в октябре 2009 года. Кроме того, GRE предложила своим экспертам самое позднее к 1 мая 2009 года направить экспертам от МАЗМ и Японии соответствующие замечания с целью завершения разработки пересмотренного варианта. Секретариату было поручено распространить документ GRE-61-41 под официальным условным обозначением в ожидании нового варианта, в случае его наличия.

2. Предложение по проекту поправок (пункт 9 b) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/5; неофициальные документы № GRE-61-24, GRE-61-32 и GRE-61-35

32. Со ссылкой на документ GRE-61-24, представленный экспертом от МАЗМ исключительно в целях информации, эксперт от Японии внес на рассмотрение документ GRE-61-32, заменяющий документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/5. Данное предложение не получило поддержки со стороны GRE, и было решено возобновить обсуждение на сессии в октябре 2009 года на основе нового предложения (в случае его наличия). GRE также рассмотрела документ GRE-61-35 и решила сохранить его в повестке дня следующей сессии исключительно в качестве справочного.

3. Требования в отношении установки дневных ходовых огней (пункт 9 с повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-61-23

33. GRE приняла к сведению документ GRE-61-23, представленный экспертом от МАЗМ. GRE решила возобновить рассмотрение этого пункта повестки дня на своей сессии в октябре 2009 года и поручила секретариату распространить указанный документ под официальным условным обозначением.

Н. Правила № 99 (газоразрядные источники света) (пункт 10 повестки дня)

1. Предложение по проекту поправок (пункт 10 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/26

34. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/26 с указанной ниже поправкой и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта дополнения 5 к Правилам № 99.

Пункты 2.1.2-2.1.2.2 изменить следующим образом:

"2.1.2 Газоразрядные ...

2.1.2.1 ...

2.1.2.2 конструкция колбы и/или цоколя, если эти различия в конструкции влияют на оптические результаты".

I. Правила № 113 (фары, испускающие симметричные лучи) (пункт 11 повестки дня)

1. Предложение по проекту поправок (пункт 11 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/35; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/27; неофициальные документы № GRE-61-06 и GRE-61-22

35. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/35 с поправками, изложенными в приложении VI к настоящему докладу, и ECE/TRANS/WP.29/GRE/

2009/27 (с поправками, внесенными на основании документа GRE-61-22), воспроизведенный в приложении VI к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить эти предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве составной части (см. пункт 27) проекта дополнения 9 к Правилам № 113. Наконец, эксперт от Германии снял с рассмотрения документ GRE-61-06.

V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 12 повестки дня)

A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год) (пункт 12 а) повестки дня)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/29

36. GRE была проинформирована о том, что Комитет по внутреннему транспорту на своей семьдесят первой сессии (см. ECE/TRANS/206) просил WP.1 рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о необходимых действиях по обеспечению согласованности между Конвенцией о дорожном движении и разработанными WP.29 правилами в области транспортных средств, со ссылкой на решения, предложенные Всемирным форумом (WP.29-146-28). GRE решила отложить обсуждение этого пункта до своей следующей сессии в ожидании руководящих указаний со стороны WP.29/AC.2.

B. Направления будущей деятельности GRE (пункт 12 b) повестки дня)

37. Председатель GRE предложил изменение организационного порядка к графику работы по повестке дня на 2010 год, предусматривающее ее начало в понедельник в первой половине дня и завершение в среду или четверг на той же неделе, с тем чтобы отвести оставшиеся дня под сессию БРГ. Эксперт от БРГ заявил, что на следующей сессии его группы в мае БРГ будет проинформирована о данном предложении на предмет принятия решения по этому вопросу.

C. Правила № 7 (подфарники, задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни) (пункт 12 с) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2008/82; неофициальный документ № GRE-61-38

38. GRE отметила, что документ ECE/TRANS/WP.29/2008/82 был заменен дополнением 15 к поправкам серии 02 к Правилам № 7, принятым WP.29 на его сессии в марте 2009 года, и решила изъять его из повестки дня. Секретариату было поручено

распространить документ GRE-61-38 на следующей сессии под официальным условным обозначением.

D. Правила № 10 (электромагнитная совместимость) (пункт 12 d) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/8; неофициальный документ № GRE-61-40

39. GRE решила отложить обсуждение этого пункта повестки дня до своей сессии в октябре 2009 года. Секретариату было поручено распространить документ GRE-61-40 под официальным условным обозначением. Эксперт от ЕК объявил о том, что на основании Директивы 2009/19/ЕС (Официальный вестник L 70/17, 14/03/2009) в законодательство Европейского союза были внесены дальнейшие коррективы, созвучные Правилам № 10.

E. Правила № 87 (дневные ходовые огни (ДХО)) (пункт 12 e) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/30

40. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/30 без поправок. Секретариату было поручено представить эти предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта исправления 2 к пересмотру 1 к Правилам № 87.

F. Правила № 45 (устройства для очистки фар) (пункт 12 f) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-61-07

41. GRE приняла документ GRE-61-07 в том виде, в каком он воспроизведен в приложении VII к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить эти предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 6 к поправкам серии 01 к Правилам № 45.

G. Правила № 23 (Задние фары) (пункт 12 g) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-61-08

42. GRE рассмотрела документ GRE-61-08, представленный экспертом от Польши. Было решено возобновить обсуждение данного пункта повестки дня на сессии GRE в октябре 2009 года. Секретариату было поручено распространить документ GRE-61-08 на следующей сессии под официальным условным обозначением.

Н. Правила № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света) (пункт 12 h) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-61-09

43. GRE приняла к сведению документ GRE-61-09. По содержащемуся в нем предложению был сформулирован ряд замечаний, и GRE поручила секретариату распространить его на следующей сессии в октябре 2009 года под официальным условным обозначением.

I. Правила № 98 (фары с газоразрядным источником света) (пункт 12 i) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-61-21

44. GRE приняла документ GRE-61-21 в том виде, в каком он воспроизведен в приложении VIII к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 10 к Правилам № 98.

J. Правила № 6 (указатели поворота) (пункт 12 j) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-61-37

45. GRE рассмотрела документ GRE-61-37 и решила отложить обсуждение данного пункта до своей сессии в октябре 2009 года. С этой целью секретариату было поручено распространить этот документ под официальным условным обозначением.

VI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

46. GRE не рассматривала предварительную повестку дня шестьдесят второй сессии GRE, запланированной на 6-9 октября 2009 года. Вместо этого было решено, что Председатель совместно с секретариатом внесет предложение по проекту повестки дня.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ
В ХОДЕ СЕССИИ (GRE-61-...)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
1.	БРГ	5 b)	A	Эффекты паразитного света в комбинированных задних сигнальных фонарях современных транспортных средств	(a)
2.	БРГ	3 a)	A	Правила № 37 (лампы накаливания) - Внутренняя процедура БРГ применительно к введению и оценке новых категорий источников света	(b)
3.	МЭК	3 b)	A	Предложение по исправлению 1 к дополнению 33 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (лампы накаливания) (ECE/TRANS/WP.29/2009/18)	(d)
4.	Японией	4 d)	A	Предложение по исправлению 1 к дополнению 2 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(d)
5.	МЭК	3 b)	A	Предложение по проекту исправления 1 к дополнению 33 и исправлению 1 к дополнению 32 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (лампы накаливания)	(d)
6.	Германией	11 a)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 113 (фары, испускающие симметричный луч ближнего света)	(c)
7.	Германией	12 f)	A	Предложение по проекту исправления к Правилам № 45 (устройства для очистки фар)	(d)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
8.	Польшей	12 g)	A	Предложение по проекту дополнения 16 к Правилам № 23 (задние фары механических транспортных средств и их прицепов)	(b)
9.	Польшей	12 h)	A	Предложение по проекту исправления 2 к дополнению 8 к Правилам № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света)	(b)
10.	Италией	4 b)	A	Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) - Замечания и предложения по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/9	(c)
11.	Италией	4 c)	A	Предложение по проекту дополнения 4 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(b)
12.	Италией	4 c)	A	Предложение по исправлению 1 к пересмотру 5 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(d)
13.	Японией	4 c)	A	Информация об указателях поворота среднего размера, устанавливаемых с обеих сторон автотранспортных средств по центру и являющихся обязательными в Японии - Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(c)
14.	Японией	4 f)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/48	(d)
15.	Японией	4 a)	A	Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (на основе документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/60)	(b)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
16.	БРГ	4 с)	А	Исправление к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/17 - Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(d)
17.	БРГ	5 f)	А	Переходные положения, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/25 - Правила № 19 (передние противотуманные фары)	(a)
18.	БРГ	5 f)	А	Переходные положения, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/21 - Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света)	(a)
19.	БРГ	5 f)	А	Переходные положения, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/22 - Правила № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света)	(a)
20.	БРГ	5 f)	А	Дополнительные положения, подлежащие включению в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/23 - Правила № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО))	(a)
21.	БРГ	12 i)	А	Предложение по исправлению 1 к дополнению 10 к Правилам № 98 (фары с газоразрядными источниками света)	(d)
22.	БРГ	11 a)	А	Предложение по исправлению к Правилам № 113 (фары, испускающие симметричные лучи)	(c)
23.	МАЗМ	9 с)	А	Предложение, касающееся требований в отношении установки дневных ходовых огней	(b)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
24.	МАЗМ	9 b)	A	Неофициальный документ для GRE относительно габаритных фонарей автожелтого цвета (ГФА)	(a)
25.	Германией	4 f)	A	Предложение относительно добавлений к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/18	(c)
26.	БРГ	5 f)	A	Исправление к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/21	(c)
27.	БРГ	5 f)	A	Исправление к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/22	(a)
28.	Австрией	5 f)	A	Предложение относительно внесения поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/21	(a)
29.	Австрией	4 c)	A	Предложение относительно внесения поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/30	(b)
30.	Индией	3 a)	A	Замечания Индии по дополнению 33 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (лампы накаливания)	(a)
31.	Индией	4 c)	A	Замечания Индии относительно нового предложения по Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/3)	(c)
32.	Японией	9 b)	A	Предложение по поправкам к Правилам № 53 (установка устройства освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L ₃)	(a)
33.	МОПАП	4 d)	A	Предложение по исправлению 1 к дополнению 2 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(b)
34/ Rev.1	МОПАП	4 b)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(c)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
35.	Индией	9 b)	A	Замечания Индии по проекту поправок к Правилам № 53 (установка устройства освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L ₃) (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/5)	(a)
36.	Индией	4 b)	A	Замечания Индии по проекту поправок к Правилам № 53 (установка устройства освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L ₃) (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/5)	(c)
37.	Индией	12 j)	A	Замечания Индии по проекту поправок к Правилам № 7 (подфарники, задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни)	(d)
38.	Францией	12 c)	A	Предложение по поправкам к Правилам № 7 (подфарники, задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни)	(b)
39.	Францией	4 c)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(b)
40.	МОПАП	12 d)	A	Предложение по поправкам к Правилам № 10 (электромагнитная совместимость)	(b)
41.	МАЗМ	9 a)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/4	(b)
42.	Председателем GRE	4 b)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/9 - Включение/выключение дневных ходовых огней	(b)

Повторное рассмотрение неофициальных документов предыдущих сессий GRE
(со ссылкой на пункт повестки дня и на принятое на текущей сессии
решение о последующей деятельности)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
57-09	Индией	2 а)	А	Замечания Индии по предлагаемому проекту гтп	(с)
60-06	БРГ	3 а)	А	Предложение по дополнению 33 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (лампы накаливания)	(а)
60-08	Нидерландами	4 е)	А	Подробное обоснование к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/46	(с)
60-10	МОПАП	4 б)	А	Обязательные требования в отношении автоматического включения/выключения фар	(с)
60-17	Индией	4 е)	А	Замечания Индии по предлагаемому проекту Правил № 48-Н	(с)
60-19	Индией	3 а)	А	Замечания Индии относительно нового предложения по Правилам № 37: документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/38	(а)

Примечания:

- a) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве неофициального документа на следующей сессии GRE.
- b) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве официального документа на следующей сессии GRE.
- c) Рассмотрение завершено либо данный документ должен быть заменен другим документом.
- d) Принят и должен быть представлен WP.29.

Приложение II

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 37,

ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-61-03

(см. пункт 10 доклада)

Приложение 1

Перечень категорий ламп накаливания и их спецификаций изменить следующим образом:

"

Группа 2

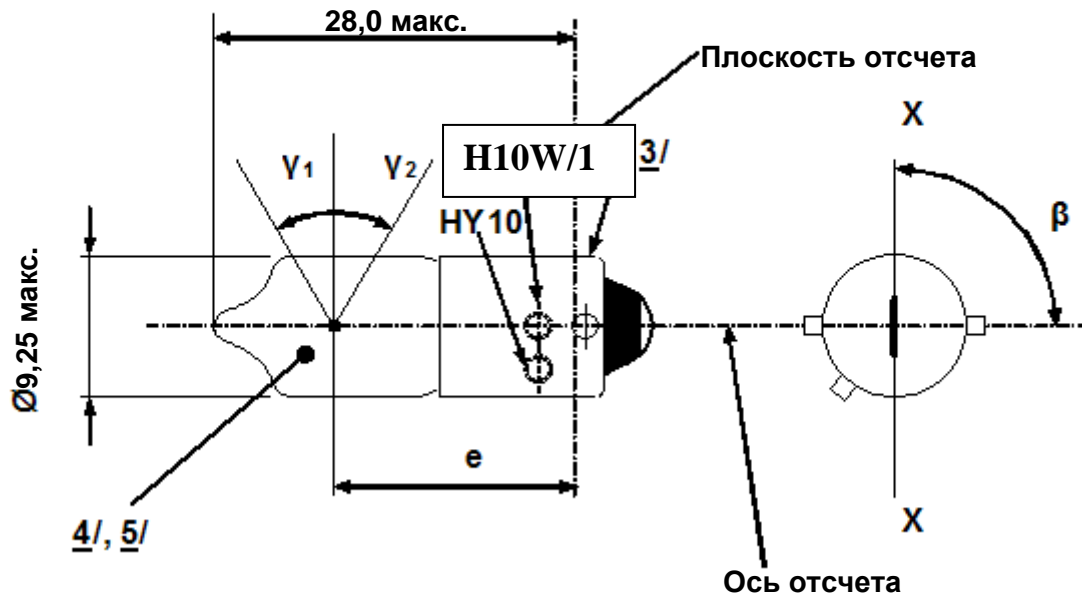
Только для использования в сигнальных фонарях, боковых фонарях, задних фонарях и фонарях заднего регистрационного знака:

<u>Категория</u>	<u>Номер(а) спецификации (спецификаций)</u>
C5W	C5W/1
H6W	H6W/1
H10W/1	H10W/1 - 2
HY6W	H6W/1
HY10W	H10W/1 - 2
HY21W	H21W/1 - 2
...	...

"

Новые спецификации H10W/1-2, между спецификациями H6W/1 и H21W/1, изменить следующим образом (см. нижеследующие страницы):

Чертежи служат только для иллюстрации основных размеров (в мм) лампы накаливания



Размеры в мм	Лампы накаливания серийного производства			Эталонная лампа накаливания
	мин.	ном.	макс.	
e	14,25	15,0	15,75	15,0 ± 0,25
Боковое отклонение <u>1/</u>			0,75	0,4 макс.
β	82,5°	90°	97,5°	90° ± 5°
γ1, γ2 <u>2/</u>	30°			30° мин.
Цоколь:	H10W/1: BAU9s	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-[...])		
	HУ10W: BAUZ9s	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-[...])		
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ФОТОМЕТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
Номинальные значения	Вольты		12	12
	Ватты		6	6
Испытательное напряжение	Вольты		13,5	13,5
	Ватты		12 макс.	12 макс.
Фактические значения	Световой поток	H10W/1	200 ± 12%	
		HУ10W	120 ± 17%	
Контрольный световой поток при напряжении около 13,5 В				Белый: 200 лм
				Автожелтый: 120 лм

КАТЕГОРИИ **H10W/1** И HY10W

Спецификация H10W/2

- 1/ Максимальное боковое отклонение центра нити накала относительно двух взаимно перпендикулярных плоскостей, проходящих через ось отсчета, одна из которых проходит через ось X-X.
- 2/ В зоне между внешними сторонами углов γ_1 и γ_2 колба не должна иметь участков оптического искажения, а радиус кривизны колбы должен составлять не менее 50% от фактического диаметра колбы.
- 3/ По всей длине цоколя не должно быть каких-либо выступов или мест пайки, выходящих за максимально допустимый диаметр цоколя.
- 4/ Свет, испускаемый лампами накаливания серийного производства, должен быть белым для категории **H10W/1** и автожелтым для категории HY10W.
- 5/ Свет, испускаемый эталонными лампами накаливания, должен быть белым для категории **H10W/1** и автожелтым или белым для категории HY10W".

ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-61-05
(см. пункт 10 доклада)

Приложение 1

Спецификация H10W/1, таблица, изменить следующим образом:

"...

Цоколь:	H10W/1 BAU9s	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004- 150A-1)
	HY10W BAUZ9s	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004- 150B-1)

..."

Спецификация PC16W/2, таблица, изменить следующим образом:

"...

PC16W	Цоколь PU20d-1	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004- 157-1)
PCY16W	Цоколь PU20d-2	
PCR16W	Цоколь PU20d-7	

..."

Приложение III

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 48,

ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-61-12

(см. пункт 16 доклада)

Пункт 6.1.4.3 изменить следующим образом:

"6.1.4.3 По длине: спереди транспортного средства; ~~устанавливается таким образом, чтобы~~ Данное требование считается выполненным, если испускаемый свет не ~~создавал~~ **создает** непосредственно ~~ни~~ **либо** косвенно ~~неудобства~~ **неудобство** для водителя по причине его отражения зеркалами заднего вида и/или другими светоотражающими поверхностями транспортного средства".

ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-61-16

(см. пункт 16 доклада)

Пункт 6.14.4.2 изменить следующим образом:

"6.14.4.2 По высоте: от 250 мм до 900 мм над поверхностью земли (**не более 1 200 мм, если устройство сгруппировано с любым задним огнем (любыми задними огнями), и максимум 1 500 мм, если соблюдение величины в 900 мм или 1 200 мм, соответственно, невозможно из-за формы кузова**)".

Пункт 6.15.4.2 изменить следующим образом:

"6.15.4.2 По высоте: от 250 мм до 900 мм над поверхностью земли (**не более 1 200 мм, если устройство сгруппировано с любым задним огнем (любыми задними огнями), и максимум 1 500 мм, если соблюдение величины в 900 мм или 1 200 мм, соответственно, невозможно из-за формы кузова**)".

Пункт 6.17.4.2 изменить следующим образом:

"6.17.4.2 По высоте: от 250 мм до 900 мм над поверхностью земли (**не более 1 200 мм, если устройство сгруппировано с любым задним огнем (любыми задними огнями), и максимум 1 500 мм, если соблюдение величины в 900 мм или 1 200 мм, соответственно, невозможно из-за формы кузова, либо если наличие такого устройства не является обязательным в соответствии с пунктом 6.17.1**)".

ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-61-04
(см. пункт 18 доклада)

Пункт 5.10.2 изменить следующим образом:

"5.10.2 в отношении видимости белого света в направлении назад - за исключением задних фар и нанесенной на транспортное средств по бокам белой маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками - необходимо обеспечить, чтобы видимая поверхность белого огня не была непосредственно видимой для наблюдателя, перемещающегося в зоне 2 поперечной плоскости на расстоянии 25 м сзади от транспортного средства (см. приложение 4);"

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/18
(см. пункт 20 доклада)

Пункт 2.7.6, добавить ссылку на сноску 3/ и сноску 3/ следующего содержания:

"2.7.6 ... и общий корпус 3/;

3/ С примерами, позволяющими принять решение относительно совмещения огней, можно ознакомиться в приложении 3, часть 7".

Пункт 2.8 изменить следующим образом:

"2.8 "светоизлучающая поверхность" ... см. приложение 3 (например, части 1 и 4);

...

b) см. приложение 3 (например, часть 5);"

....

Пункт 2.9.2 изменить следующим образом:

"2.9.2 ... сама может считаться светоизлучающей поверхностью (см., например, приложение 3, части 2, 3, 5 и 6);"

....

Приложение 3 изменить следующим образом (полностью подлежит замене):

"ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ПРИМЕРЫ ПОВЕРХНОСТЕЙ ФАРЫ, ИСХОДНЫХ ОСЕЙ И ИСХОДНЫХ ЦЕНТРОВ,
УГЛОВ ГЕОМЕТРИЧЕСКОЙ ВИДИМОСТИ

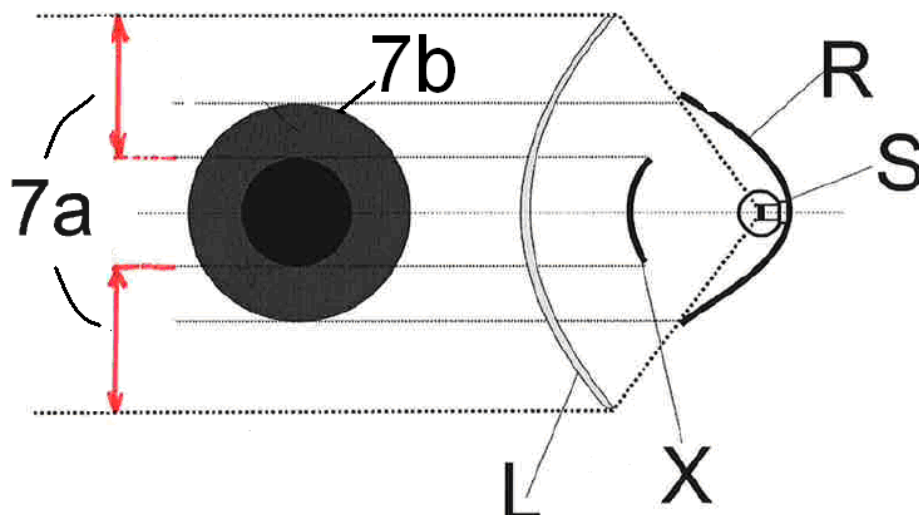
~~Фактическая конструкция фары может отличаться от показанной
на приведенных примерах~~

**На приведенных примерах показаны некоторые схемы, призванные
содействовать пониманию предписаний, но не ограничивающие
принятие конструкционных решений**

..."

Пример 9:

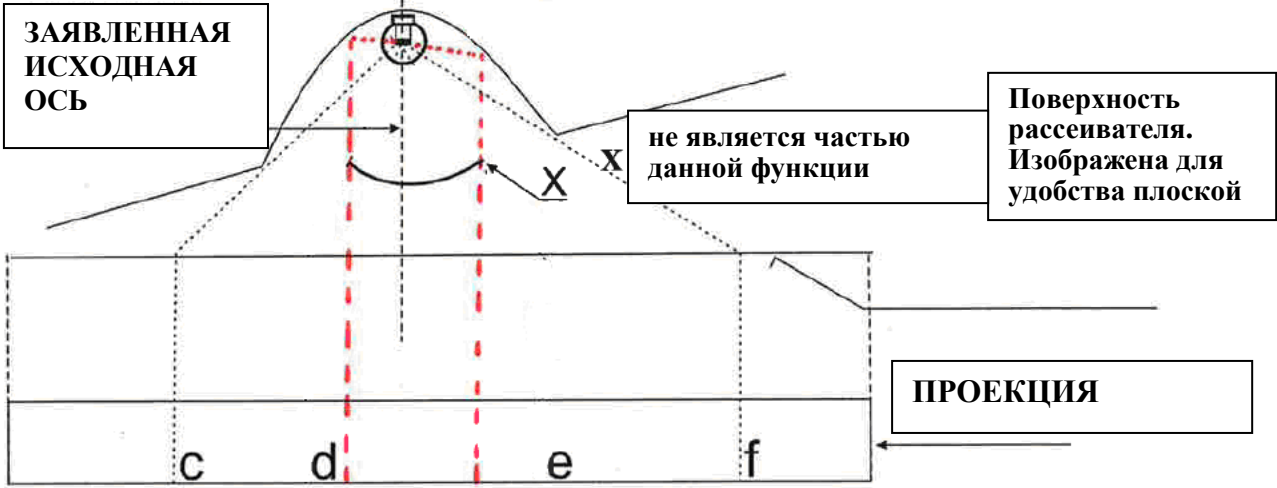
"



..."

Пример D:

" ...



..."

Приложение IV

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 6 и 7

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/19
(см. пункт 24 доклада)

A.1 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА
№ 6 (указатели поворота)

"...

Пункт 6.4.3.1 изменить следующим образом:

"6.4.3.1 на всей площади полей видимости ... категорий 1, 1a, 2a и 2b, ~~3 и 4~~ в направлении ~~вперед~~, а также для устройств категории 2b днем; ... ночью;"

...

Приложение 4

Пункт 2, название изменить следующим образом:

"2. Таблица нормального пространственного распределения света для огней указателей поворота категорий 1, 1a, 1b, 2a и 2b, ~~3 и 4 (только в направлении вперед)~~"

Пункт 2.1.1 изменить следующим образом:

"2.1.1 в направлении $H = 0^\circ$ и $V = 0^\circ$ для категорий 1, 1a, 1b, 2a и 2b, ~~3 и в случае категории 4 только в направлении вперед~~ и в случае категории 5 в пределах угловой зоны в направлении A, как предписано в приложении 1;"

A.1 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА
№ 7 (подфарники, задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни) (Нижеследующий текст ...

Пункт 6.1, таблицу изменить следующим образом:

"6.1 ...

	Минимальная сила света, кд	Максимальные значения в кд при использовании в качестве		
		одиночного огня	огня (одиночного) с маркировкой "D" (пункт 4.2.2.6)	суммарной величины для комбинации из двух или более огней
6.1.1 Подфарники, передние огни для обозначения контуров транспортного средства	4	140	70	84
...

..."

Приложение V

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 19, 98, 112, 113 и 123

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/24
(см. пункт 27 доклада)

A.1 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА
№ 19 (передние противотуманные фары)

...

Пункты 1.1.2-1.1.2.4 изменить следующим образом:

"1.1.2 Напряжение при испытании

...

f) когда ~~дополнительные~~ сигнальные огни ..."

A.2 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА
№ 98 (фары с газоразрядными источниками света)

...

Пункт 1.1.1.2 изменить следующим образом:

"1.1.1.2 Напряжение при испытании

...

f) когда ~~дополнительные~~ сигнальные огни ..."

A.3 ПРАВИЛА № 112 (фары, испускающие ассиметричный луч ближнего света)

...

Пункт 1.1.1.2 изменить следующим образом:

"1.1.1.2 Напряжение при испытании

...

f) когда ~~дополнительные~~ сигнальные огни ..."

A.4 ПРАВИЛА № 113 (фары, испускающие симметричные лучи)

...

Пункт 1.1.1.2 изменить следующим образом:

"1.1.1.2 Напряжение при испытании

...

f) когда ~~дополнительные~~ сигнальные огни ..."

A.5 ПРАВИЛА № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО))

...

Пункт 1.1.1.2 изменить следующим образом:

"1.1.1.2 Напряжение при испытании

...

f) когда ~~дополнительные~~ сигнальные огни ..."

Приложение VI

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 113

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/35
(см. пункт 35 доклада)

"...

Включить новый пункт 5.3.1 следующего содержания:

"5.3.1 Допускается использовать ~~несколько~~ **два** источника света с лампами накаливания для луча ближнего света и **несколько источников света с лампами накаливания** для луча дальнего света".

Приложение 4

Пункт 1.2.1.3 изменить следующим образом:

"1.2.1.3 Измерительное оборудование

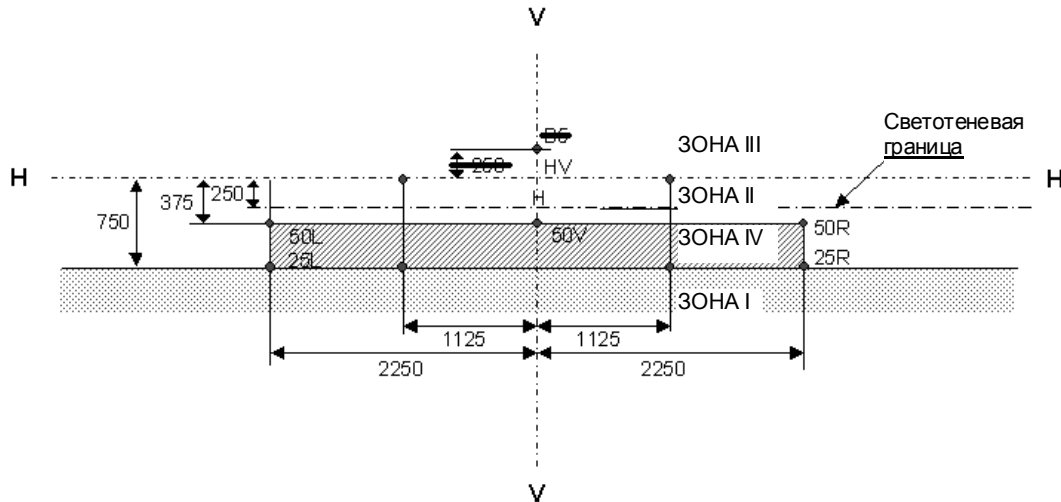
Измерительное оборудование должно быть аналогичным тому, которое использовалось для испытаний фар на официальное утверждение. Для фотометрических проверок используется(ются) стандартная(ые) (эталонная(ые)) лампа(ы) накаливания".

..."

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/27
(см. пункт 35 доклада)

"...

Приложение 3, Измерительный экран для фар класса В, исключить точку измерения В5 и размер 250 мм, как указано ниже:



..."

Приложение 4

Вводную часть изменить следующим образом:

"ИСПЫТАНИЯ ФАР КЛАССА В В СБОРЕ

После измерения фотометрических величин в соответствии с предписаниями настоящих Правил в точке $E_{\text{макс}}$ для луча дальнего света и в точках HV, 50R и 50L и ~~В50~~ для луча ближнего света ..."

Пункт 1.1.2.2 изменить следующим образом:

"1.1.2.2 Фотометрическое испытание

...

Для фар класса В:

Луч ближнего света: 50R - 50L - ~~В50~~ - HV.

Луч дальнего света: точка $E_{\text{макс}}$.

Для фар классов С, D и E:"

Приложение VII

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 45,

ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-61-07

(см. пункт 41 доклада)

Пункт 7.1 изменить следующим образом:

- "7.1 Эффективность устройства для очистки фар должна проверяться в соответствии с предписаниями приложения 4 к настоящим Правилам. Эффективность очистки в указанных ниже точках на измерительном экране должна составлять после каждого периода очистки по крайней мере 70% для фар, испускающих **главный луч** ближнего света, и 70% для факультативных фар дальнего света; в случае АСПО это положение применяется к **процедурам фотометрического испытания**, определенным в приложении 9 к Правилам № 123, из числа элементов освещения **в нейтральном состоянии**, указанных в пункте 6.1.1 выше. **В случае фар (правила № 98 и 112), обеспечивающих режим поворотного освещения, фара устанавливается для испытания строго в направлении вперед**".

Приложение VIII

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 98,

ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-61-21

(см. пункт 44 доклада)

Приложение 4 изменить следующим образом:

"...

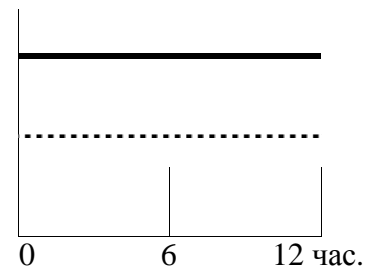
Сокращения:	P:	огонь ближнего света
	D:	огонь дальнего света ($D_1 + D_2$ означает два луча дальнего света)
	F:	передняя противотуманная фара
— — — —		означает цикл из 15 минут в выключенном состоянии и 5 минут во включенном состоянии
.....		означает цикл из 9 минут в выключенном состоянии и 1 минуты во включенном состоянии
— . — . .		означает цикл из 15 минут во включенном состоянии и 5 минут в выключенном состоянии

Все нижеуказанные сгруппированные фары и передние противотуманные фары вместе с добавленными маркировочными обозначениями приводятся в качестве примеров, и их перечень не является исчерпывающим.

1. P или D либо F (**DC** или **DR** либо **B**)

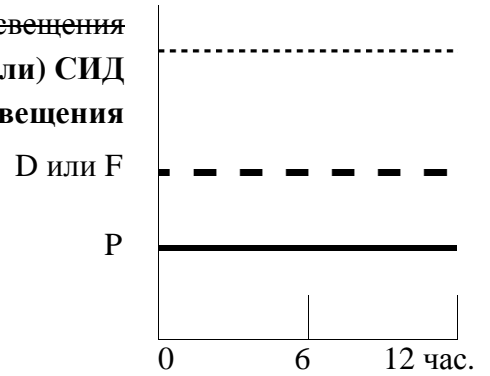
~~Дополнительный источник света для углового освещения~~
Дополнительный источник света или модуль (модули)
СИД для углового освещения

P, D или F



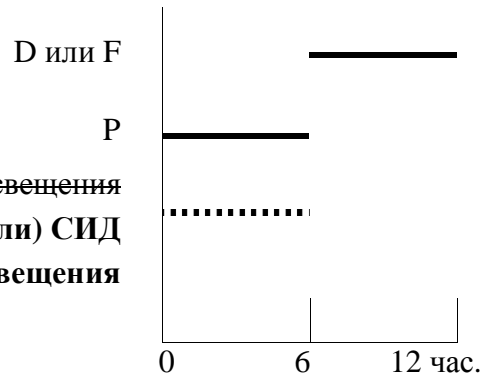
2. P+F (DC B) или P+D (DCR)

~~Дополнительный источник света для углового освещения~~
Дополнительный источник света или модуль (модули) СИД
для углового освещения



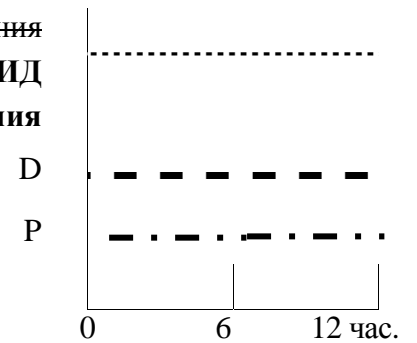
3. P+F (DC B/) или DC/B либо P+D (DC/R)

~~Дополнительный источник света для углового освещения~~
Дополнительный источник света или модуль (модули) СИД
для углового освещения



4. P+D (DCR) с тем же источником света

~~Дополнительный источник света для углового освещения~~
Дополнительный источник света или модуль (модули) СИД
для углового освещения



..."
